즉시 배포용: 2016년 1월 8일 주지사 **ANDREW M. CUOMO**

CUOMO 주지사, 뉴욕주의 작가 시인 비엔날레 발표

Cuomo 지사, Edmund White를 제11차 주 작가; Yusef Komunyakaa를 제11차 주 시인으로 선정

Cuomo 지사, Joseph Tusiani를 국제 문학계에 기여한 공로를 인정하여 뉴욕주 명예 계관시인으로 지명

Andrew M. Cuomo 지사는 오늘 뉴욕주의 제11차 작가로 Edmund White와 제11차 주 시인으로 Yusef Komunyakaa의 선임을 발표하였습니다. 이태리계 미국인 시인인 Joseph Tusiani의 평생에 걸친 예술 헌신을 기념하여 또한 Cuomo 지사는 그를 뉴욕주 명예 계관시인으로 지명하였습니다.

Cuomo 지사는 다음과 같이 말했습니다: "이 재능과 영감을 겸비한 작가들은 각자 뉴욕주 문학계에 괄목할 만한 공헌을 하였습니다. 그들의 작품은 우리 모두에게 엄청난 자산이며 전세계 많은 이들에게 시금석이 되었습니다. 본인은 그들의 문학이 앞으로 여러 세대 동안 공유되고 향유되기를 기대합니다."

Edmund White는 다음과 같이 말했습니다: "저는 제 인생의 대부분을 뉴욕주에서 살면서 그것에 대해 광범위하게 써왔습니다. 저의 고향과 저의 주제에 의해 표창받는 것이 놀랍습니다."

Yusef Komunyakaa는 다음과 같이 말했습니다: "저는 뉴욕주 시인으로 봉사하여 영광입니다. 저는 예술가들을 위한 이 역사적 지지를 포용하며 시와 일하는 사람들의 삶이 교차하는 이 분위기를 배양하기 위해 노력할 것입니다."

뉴욕시립대학교 Herbert H. Lehman College의 명예교수인 Joseph Tusiani는 다음과 같이 말했습니다: "저는 본인의 평생 시 사랑을 대중이 인정한 것으로 간주하는 이 큰 영광을 겸손히 수락하며, 속세의 염려와 이간하는 힘으로 둘러싸인 세상에서 시가 대표하는 모든 것을 저는 사랑합니다. 저는 매우 감사합니다."

뉴욕주의 제11차 작가 Edmund White 소개

Edmund White는 *뉴욕타임즈*가 J.D. 샐린저와 오스카 와일드 사이의 잡종이라고 부른 정통 소설 *A Boy's Own Story* (1982)를 포함하여 20여 권의 픽션, 회고록 및 비평 작품을 저술하였습니다. 그는 또한 *Genet: A Biography*(1994)를 써서 미국 도서 비평가 협회 상과 람다문학상을 받았습니다. 그는 구겐하임 펠로우십과 미국 예술문학 아카데미의 문학상을 받았습니다. 1993년에 그는 프랑스 정부에 의해 기사가 되었고 그 후에 문화예술공로훈장을 받았습니다.

스톤월 후의 뉴욕주 작가들로 구성된 영향력 있는 문학 서클인 바이올렛퀼의 회원이기도 한 White는 세계 최초의 HIV/에이즈 예방, 진료 및 후원 기관으로서 1982년에 뉴욕시에 설립된Gay Men's Health Crisis(GMHC)의 공동 창설자였습니다. White는 또한 LGBT 커뮤니티내 작가들의 평생 업적을 기리는 Bill Whitehead 상을1989년에 최초로 받았습니다.

픽션 작가로서 White는 아마도 자전적 소설들인: *A Boy's Own Story* (1982), *The Beautiful Room Is Empty* (1988), *The Farewell Symphony* (1997) 3부작으로 가장 잘 알려져 있습니다. 그는 또한 *The Married Man*(2000), *Hotel de Dream: A New York Novel*(2007) 및 *Jack Holmes and His Friend*(2013) 등의 저자이기도 합니다.

White는 전기 작가 및 문화 비평가로서도 똑같이 기량이 뛰어납니다. 상을 받은 Jean Genet 전기 이외에 그는 *Marcel Proust: A Life*(1999) 및 *Rimbaud: The Double Life of a Rebel*(2008)의 저자이기도 합니다. 그는 *My Lives: An Autobiography*(2005) 및 *City Boy: My Life in New York During the 1960s and 70s*(2009)를 포함하여 여러 회고록을 출판하였습니다. 그의 최신 소설 *Our Young Man*이 2016년 4월에 Bloomsbury에서 나올 것입니다. 미국문학예술아카데미와 미국예술과학아카데미의 회원인 White는 뉴욕시에 거주하며 1998년 이래 Princeton University의 창의적 글쓰기 교수입니다.

뉴욕주의 제11차 시인 Yusef Komunyakaa 소개

Yusef Komunyakaa는 Dark Room 시상을 받은 *Dien Cai Dau*(1988), 미국 도서 비평가 협회 상 결승 진출작인 *Thieves of Paradise*(1998), 퓰리처상과 킹슬리퍼프스 시상을 받은 *Neon Vernacular: New and Selected Poems* (1993)를 포함한 10여권 시집의 저자입니다. 그는 2001년에 Poetry Foundation으로부터 "비범한 평생 업적"으로 Ruth Lilly 시상을 받았고, 2011년에는 미국시인아카데미로부터 Wallace Stevens 상을 받았습니다. Komunyakaa는 University of New Orleans, Indiana University 및 Princeton University를 포함한 많은 대학교에서 가르쳤습니다.

루이지애나주 Bogalusa에서 태어나 자란 Komunyakaa는 베트남 전쟁시 미육군에서 복무하였으며, 군사 신문 *Southern Cross*의 편집자 겸 통신원으로서의 그의 일로 동성훈장을 받았습니다. 그는 1975년에 Colorado Springs 소재 University of Colorado에서 B.A.를, 1978년에 Colorado State University에서 M.A.를, 1980년에 Irvine

소재 University of California에서 창의적 글쓰기 M.F.A.를 받았습니다.

그의 최초 시집 *Dedications & Other Darkhorses*가 1977년에 출판되었고, 이어서 *Lost in the Bonewheel Factory* 가 1979년에 출판되었습니다. 1993년에 Komunyakaa는 *Neon Vernacular: New and Selected Poems*를 출판하였습니다. 그 안에는 *Dien Cai Dau*, *Copacetic* 및 *I Apologize for the Eyes in My Head*의 시들 이외에 신작 시 12편이 포함되었습니다.

그 이후, 그는 여러 권의 시집을 출판하였는데, 그 중에는 미국 도서 비평가 협회 상 결승 진출작인 *Thieves of Paradise*(1998)와 *Talking Dirty to the Gods*(2000)도 있습니다. 그의 2011년 컬렉션인 *Chameleon Couch*는 미국 도서 비평가 협회 상 결승에 진출하였고 2012 국제 그리핀 시상 후보였습니다. 그것은 *보스톤 글로브*에 의해 2011년 최고의 시집으로 선정되었습니다.

Komunyakaa는 브룩클린에 본부가 있는 재단으로서 아프리카계 미국 시인의 예술적 및 전문가적 성장을 배양하는 Cave Canem의 유명 회원 겸 명예 이사장입니다. 그의 많은 영예로는 Université de Rennes의 윌리엄포크너 상, 토마스 포케이드 상, 헤인즈 시상, 프라빈스타운 미술 작업 센터, 루이지애나 예술 평의회, 미국예술기금의 펠로우십들이 있습니다. 그는 1999년에 미국시인아카데미 회장으로 선출되었고 2009년에는 미국문학예술아카데미에 입회하였습니다. 그의 최근 시집인 *Emperor of Water Clocks*가 2015년 10월에 출판되었습니다. Komunyakaa는 뉴욕시에 거주하며 New York University 창의적 글쓰기 프로그램의 선임 시인입니다.

<u>명예 계관시인 Joseph Tusiani 소개</u>

Joseph Tusiani는 찬사 받는 시인이자 4개 언어 작가입니다. 1924년에 라미스(포지아)의 산마르코에서 태어난 그는 1947년에 윌리엄 워즈워드에 대한 논문으로 나폴리대학교에서 박사학위를 받았습니다. 그 해 나중에 이태리로부터 미국으로 이민와서 그는 성공적 학자으로서의 경력을 시작하였습니다.

Tusiani는 많은 시 컬렉션을 썼습니다. 그의 라틴어 작품으로는 *Melos Cordis*(1955), *Rosa Rosarum*(1984), *In Exilio Rerum*(1985) 및 *In Nobis Caelum*(2007)*;* 이태리어로 된 *Lo Speco Celeste*(1956), *Odi Sacre*(1957) 및 *Il Ritorno*(1992); 영어로 된 *Rind and All*(1962), *the Fifth Season*(1964) 및 *Gente Mia and Other Poems*(1978)가 있습니다. 새 시집 *Clarion Call*이 2016년에 출판될 예정입니다.

국제 무대에서 Tusiani는 *Complete Poems of Michelangelo*(1960), *Jerusalem Delivered(*1970), *The Creation of the World*(1982), *Morgante*(1998) 등의 번역으로 잘 알려져 있습니다. Tusiani는 또한 소설 *Envoy from Heaven* (1965)을 썼고, 3부작 자서전 *La Parola Difficile* (1988), *La Parola Nuova* (1991) 및 *La Parola Antica* (1992)를 저술하였습니다.

Tusiani는 교수 경력을 College of Mount Saint Vincent에서 시작하였으며 나중에 뉴욕시립대학교 Lehman College에 합류하였습니다.

Tusiani는 그의 이태리어, 영어, 라틴어 및 아풀리아어 시로 널리 인정되며 많은 상과 영예를 받았습니다. 1954년에 그는 잉글랜드시협회 그린우드상을 받은 최초의 미국인이 되었습니다. 1986년에 미국 이태리어 교사 협회는 그를 AATI 공로상 최초 수상자로 지명하였습니다. 2007년에 그는 영어를 구사하는 세계에 단테와 보카치오로부터 페트라크와 마키야벨리에 이르기까지 피렌체 시인들에 대한 지식을 전파한 공로로 피렌체시 열쇠를 증정받았습니다.

명예 계관시인은 뉴욕주가 미국 및 이태리 문학에서 그의 업적을 기려서 Tusiani에게 수여하는 별도의 영예입니다.
Joseph Tusiani는 92세이며 뉴욕시에 거주합니다.

Columbus Citizens Foundation의 총재 Angelo Vivolo는 다음과 같이 말했습니다: "Cuomo 지사님과 뉴욕주가 살아있는 가장 위대한 현대 라틴어 시인, 4개 언어 작가, 번역가, 학자 겸 교사로 전세계에 알려져 있는 Joseph Tusiani 교수에게 '뉴욕주 명예 계관시인' 칭호를 부여함으로써 그의 독특한 공훈을 인정하는 것은 본 Columbus Citizens Foundation과 전체 이태리계 미국인 커뮤니티의 큰 영광입니다."

뉴욕주 시인 및 작가에 대해

뉴욕주 시인 및 작가는 Albany 소재 SUNY 대학교에 위치한 뉴욕주작가협회에 의해 2년 임기로 선정됩니다. 뉴욕주 작가 및 시인의 선정은 주목할 만한 문학적 공로가 있는 상당한 작품량에 바탕을 둡니다.

뉴욕주 작가협회의 원장 겸 뉴욕주 주 작가를 위한 에디스 워튼 상 심사위원회의 직권 의장 William Kennedy는 다음과 같이 말했습니다: "Edmund White는 천부적 재능의 작가로서 그의 전체 작품은 높은 문학 수준에 있습니다. 그는 여러 장르 – 저널리즘, 에세이, 비평, 전기 및 특히 픽션에서 글을 썼는데 거의 전적으로 게이 의식과 문화에 초점을 맞추었습니다. 그의 작품 범위, 그가 산 시대 및 자신의 삶에 대한 그의 통찰, 그의 솔직성 및 용기, 그의 날카로운 지성, 그의 언어의 놀라운 위트로 그는 미국 문학에서 뛰어난 영감을 불러일으키는 인물이 되었습니다."

뉴욕주 작가협회의 이사 겸 뉴욕주 주 시인을 위한 월트 휘트만 상 심사위원회의 직권 의장 Donald Faulkner는 다음과 같이 말했습니다: "그렇게 놀라운 재능과 베트남으로부터 재즈까지, 흑인 경험으로부터 초현실적 서정성에 이르기까지 문화 및 도덕성 관련 주제감 궤적을 가진 미국 시인은 찾아보기 힘듭니다. Yusef Komunyakaa는 분명히 우리 시대 최고에 속합니다."

Albany 소재 뉴욕주립대학교의 뉴욕주작가협회는 1984년에 발효된 법률에 의거 영구 주정부 후원 기관으로 설립되었습니다. 이 작가협회는 전세계의 유명 및 신인 작가들이

지도와 창의적 교환을 위해 모일 수 있는 환경을 제공합니다.

1985년에 Mario M. Cuomo 지사와 주 의회는 본 협회가 평생 업적으로 뉴욕주 최고의 문학 영예를 받을 만한 작가들에게 에디스 워튼 픽션 작가 공로 상(주 작가)과 월트 휘트만 시인 공로 상(주 시인)을 수여할 권한을 부여하였습니다.

이 협회의 후원하에 소집된 유명 작가들로 구성된 두 자문단의 추천으로 주지사가 2년마다 우수한 한 명의 픽션 작가와 한 명의 시인에게 표창장을 수여합니다. 2년 임기 동안 뉴욕주 계관 작가들은 뉴욕주 전역에서 공개 낭독 및 대화를 통해 픽션 쓰기와 시작을 진흥하고 장려합니다. 상금은 일만 달러입니다.

뉴욕주 작가 및 그들의 봉사 기간이 아래에 기재되어 있습니다.

- Alison Lurie, 2012-2014
- Mary Gordon, 2008-2010
- Russell Banks, 2004-2008
- Kurt Vonnegut, 2001-2003
- James Salter, 1998-2000
- Peter Matthiessen, 1995-1997
- William Gaddis, 1993-1995
- Norman Mailer, 1991-1993
- E. L. Doctorow, 1989-1991
- Grace Paley, 1986-1988

뉴욕주 시인 및 그들의 봉사 기간이 아래에 기재되어 있습니다.

- Marie Howe, 2012-2014
- Jean Valentine, 2008-2010
- Billy Collins, 2004-2006
- John Ashbery, 2001-2003
- Sharon Olds, 1998-2000
- Jane Cooper, 1995-1997
- Richard Howard, 1993-1995
- Audre Lorde, 1991-1993
- Robert Creeley, 1989-1991
- Stanley Kunitz, 1986-1988

NYS 시인 및 작가와 뉴욕주 작가협회에 대한 상세 정보는 다음을 방문하십시오: http://www.albany.edu/writers-inst/

###

다음 웹사이트에 더 많은 뉴스가 있습니다: www.governor.ny.gov
뉴욕주 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418